

類 科：新聞（選試英文）、博物館管理（選試英文）、圖書資訊管理（選試英文）

科 目：英文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、翻譯：請將下列中文段落翻譯成英文，英文段落翻譯成中文。

(一)近幾十年來臺灣首次被美國國務院納入，成為合作培訓華語外交人才地區。20 名來自全美各地大學精英學生在臺南成功大學開訓，展開為期八週的語言文化融合密集訓練。美國國務院從 2006 年啟動「關鍵語言獎學金計畫」，陸續送美國學生暑期到各國學習語言與當地文化，以培養未來的政治、外交專業外語人才。除語言學習，成大華語中心也安排學生學做台菜，篆刻、茶道及國劇等課程。(20 分)

(二)A recent study found that test scores were 6.41 percent higher at schools where cellphone use is prohibited. The researchers concluded that mobile phones can have a negative impact on productivity through distraction, particularly among low-achieving students, who benefitted most from the ban.

Many in the pro-technology camp say that students are not distracted if their teachers are engaging, a statement that exasperates soon-to-be former teacher Mandy Hill. She recently brought a Holocaust survivor into class to talk about World War II, and noticed that one of her students was tweeting during the talk. "Should I have told the Holocaust survivor to be a little more engaging?" Hill said. (20 分)

二、應用文，請以英文作答：(20 分)

臺灣紙紮工藝近日受邀在法國巴黎知名的裝飾藝術博物館展出（主題為 Taiwan: Unfolding），在當地造成轟動，十分成功。請代表你服務的博物館，寫一封英文信給美國紐約的美術館，尋求合作展出此一臺灣工藝的機會。

三、英文作文：(40 分)

面對一家家關門歇業逐漸消失的書店，以及快速走下坡的出版業，歸究其原因除了不可避免的客觀因素如數位資訊與網購的崛起，文化界人士表示最基本的原因在於民眾缺乏閱讀素養，學校未能更積極鼓勵課外閱讀，及考試為導向的讀書習慣。

請針對此一議題，以英文寫一篇文章（約 250 字）表達你的看法。